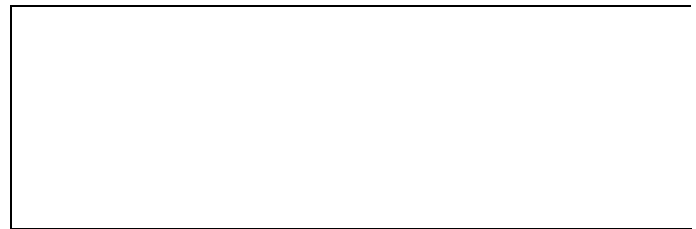
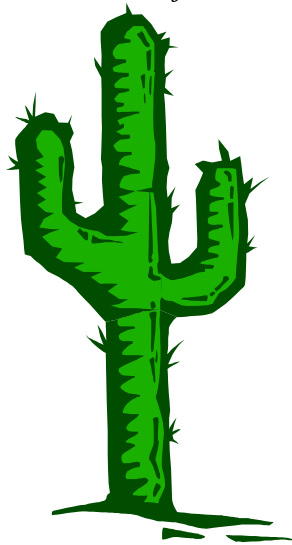


Editeur responsable  
PARMENTIER Adelin  
Route de Bastogne 355  
6700 ARLON  
☎/Fax 063/21.72.06  
Bureau de dépôt : ARLON 1



## **A PI A L' COPETTE**

*Feuillet d'information de l'Arel's Club Marcheurs  
Affilié à la FFBMP - LUX 012  
Mensuel - n°73 juillet 1998*



Dans la vie, il y a des cactus...  
Parfois aussi sur les lieux de vacances.

<u>Les anniversaires</u>		<u>Les marches du mois</u>			
TOUSSAINT René	01				
BOURQUIN René	02	S 04	13½	CHERERY/BAR	F 10
MANNARD Myriam	03	D 05	07½	TRINTANGE	L 5-10
LAVAL Sandrine	03	D 05	07½	LONGVILLY	B 6-12-25
FLOCK José	05	S 11	13½	NOSSBIERG	L 10
DELTENRE Claude	06	S 11	07½	ROUVROY	B 7-12-22
SCHIMFESSEL Alain	13	D 12	07½	NIEDERFEULEN	L 10-20
SCHROEDER Marie-Louise	17	D 12	07½	ROUVROY	B 7-12-22
KIMMLINGEN Hubert	19	D 19	07½	MELLIER	B 5-10-20
PIRET Marie-Thérèse	22	D 19	07½	LINGER	L 5-10-20
HANIN Olivier	23	S 25	07½	LAROCHESTE	L 5-10-20
COLLES Paul	25	D 26	07½	STEINSEL	L 10-20
CORMAN Guy	29	D 26	07½	REMELING	F 10-20
		D 26	07½	HABAY LA NEU	B 5-10-20

*Party*

### Informations sur les marches du mois

Endroit	distance d'Arlon (environ)	club organisateur	Ils sont venus		Nous sommes	
			chez nous en 96	en 97	allés chez eux en 96	en 97
KOPSTAL	25	Globetrotters Kopstal Bridel	-	8	-	27
CHEMERY BAR	100	Club omni sports et loisirs	-	-	2	-
TRINTANGE	45	Kiischtertreppler Trenteng	0	0	8	25
LONGVILLY	55	Les Hirondelles	65	31	75	49
NOSSBIERG	35	Amicale enfance inadaptée	-	-	-	-
ROUVROY	32	Les marcheur de la Zolette	16	24	0	12
NIEDERFEULEN	30	Secouristes de Feulen	0	0	5	25
MELLIER	30	Objectif 10.000 Les Fossés	35	37	82	66
LINGER	18	Lenger Trapper Linger	13	17	13	-
LAROCHESTE	36	Cercle pédestre Larochette	0	8	54	29
STEINSEL	34	Letzebuerger wanderfrenn	0	6	8	0
REMELING		Marcheurs sans frontière	-	-	-	-
HABAY	16	Comité provincial	-	-	-	-

### Les marches de mai

Durant le mois de mai, des membres du club ont participé aux marches organisées à Itzig (48), Sierk les Bains (1), Spa (9), Blankenberge (24), Châtelet (2), Chatelineau (2), Martelange (25), Wegnez (2), Diepenbeek (2), Arlon prologue (2), Beyne Heusay (2), Arlon (?), Folschette (2), Borgloon (2), Bigonville (18), Masbourg (1), Bertrange (31), La Reid (2), Neunkirchen - Bouzonville (2), Ronzon (6), Errouville (21), Gages (12), Hunting (2), Bascharage (15), Carlsbourg (43), Landenne (35), Athus (62), Clermont sur Berwinne (2) et Sart lez Spa (2), soit un total de 419 marcheurs.

Je profite de cet article pour demander à ceux qui quittent la salle les derniers de se renseigner sur le nombre de participants arlonais et me le communiquer par téléphone, lors d'une autre marche ou **encore sur le relevé du nombre de marches.**

**Pour se rendre à :**

**KOPSTAL** : A Capellen, sur l'ancienne route vers Luxembourg, prendre à gauche vers Kehlen et de là à droite vers Kopstal.

**CHEMERY BAR** : A Sedan, suivre la direction Vouziers.

**TRINTANGE** : A Luxembourg, prendre la direction Sandweiler - Remich et suivre jusque Trintange.

**LONGVILLY** : A Bastogne, à l'église, prendre la direction de Clervaux jusque Longvilly.

**NOSSBIERG** : A Esch sur Alzette, prendre la direction de Kayl. Le départ est à gauche dans la côte pour sortir de la ville.

**ROUVROY** : A Virton, suivre la direction vers Florenville et à Dampicourt, prendre à gauche vers Torgny.

**NIEDERFEULEN** : A Pallen, suivre la direction Redange, puis Grosbous et Feulen

**MELLIER** : Prendre l'autoroute E25 vers Bruxelles, sortie Rulles. Prendre alors vers Thibessart puis dans ce village à gauche vers Mellier.

**LINGER** : A Athus, prendre la direction de Petange. Un km après la frontière, à gauche vers Linger.

**LAROCHETTE** : A Mersch, prendre vers Angelsberg et Larochette

**STEINSEL** : A Luxembourg, suivre la route vers Mersch sur 8 km environ.

**REMELING** : Prendre l'autoroute, sortie Luxembourg sud vers Hesperange, suivre Frisange, Mondorf, Schengen. Passer la Moselle puis à droite vers Apach et Sierk. A Sierck, suivre la route D 956 sur 7 km et prendre à gauche la D 855 sur 6 km.

**HABAY** : Prendre l'ancienne route pour Neufchâteau ou l'autoroute, première sortie.

*En passant par le rassemblement, vous trouverez très souvent quelqu'un qui connaît le chemin et vous ne risquerez pas de vous perdre.*

## **BARBECUE**

Réservez dès maintenant le dimanche 23 août pour notre barbecue. Celui-ci se fera comme d'habitude à la salle « La Sablonnière » à Heinsch. Le prix est de 150 ou 300 frs, selon que l'on bénéficie ou non des avantages club. Les inscriptions se font auprès de Monique avec paiement.

## **Participations aux marches**

Peu de feuilles de participations ont été rentrées. Je demande à tous de me faire parvenir ces feuilles rapidement, soit en me les envoyant, soit en les remettant à un membre du comité. Si je reçois tout à la fin de l'année, j'en aurai pour plusieurs jours à tout encoder. Je rappelle que les avantages accordés par le club le sont en fonction du nombre de marches et que la participation du club à vos frais de déplacement en voiture s'établit sur base de cette feuille.. Merci de votre compréhension.

Pour ceux qui ont rentré leur feuille, je joins une nouvelle feuille à ce bulletin.

## **Défilé du 19 juillet**

Notre club a été sollicité pour participer au défilé organisé par la ville ce 19 juillet. Le rassemblement se fait sur le parking de la cité administrative, place de Fusillés, entre 14.30 hrs et 14.45 hrs pour un défilé qui nous conduira av. Nothomb, square Albert 1<sup>er</sup>; place Léopold et dislocation rue du Casino.

Pour le renom de notre club, **Soyons nombreux et avec la tenue du club** (en fonction de la météo). La présence à ce défilé vaut une participation club.

## **PARIS - TUBIZE**

Tout le monde sait où se trouve Paris. Tubize est moins connu et se trouve en Brabant Wallon. 124 courageux dont 15 femmes se sont lancés sur la marche qui relie ces deux villes en 4 jours. Les distances sont de 75 km le premier jour, 80 le deuxième, 75 le troisième et 60 le quatrième, soit un total de 290 km.

Stéphane a tenté l'aventure et terminé le lundi 1<sup>er</sup> juin après un parcours effectué sous le soleil. Il n'y a eu que 8 abandons, dont aucune femme. A l'arrivée, la fierté se mêle à la fatigue et aux larmes pour certains. Quelques uns plus fringants risquent encore un pas de danse ou quelques fantaisies mais tous sont soulagés d'être enfin arrivés et sont marqués par la fatigue. Stéphane a rapidement récupéré et le mercredi 3, il participait comme responsable du circuit à notre marche d'après-midi.

Un grand bravo pour cet exploit et peut-être d'autres membres du club l'an prochain.

## **TRAININGS**

Plusieurs nouveaux marcheurs se sont affiliés depuis la dernière commande de training. Une nouvelle commande se fera en septembre de façon à recevoir les trainings avant l'hiver. Il faut compter environ 2.500 frs pour une veste. Les marcheurs comptant 25 marches en 97 ou en 98 (fin d'année) ont une réduction de 500 frs.

Les commandes se font auprès de Monique EPPE et on pourra essayer différentes tailles lors du barbecue.

## **Les inconnues du mois**

Nos inconnues sont deux et ne boivent souvent que de l'eau. Il faut croire que cette boisson est encore trop forte pour elles. A la marche nationale, elles avaient probablement abusé de ce breuvage et ont ainsi raté la bifurcation. Les voici donc rentrées à la salle avec seulement 7 kilomètres. Pressées peut-être de boire une bière blanche (avec verre cautionné). Si vous les reconnaissez, payez leur un verre de n'importe quoi, mais pas d'eau.

## **La marche du Maitrank du 10 mai**

Malgré (grâce à ?) l'absence du président, cette marche s'est déroulée sans problème, si ce n'est l'épuisement des stocks de nourriture et boisson. Exceptionnellement, la météo était avec nous et c'est sous un soleil radieux que les 982 participants ont pu découvrir des paysages des environs d'Arlon. Quatre clubs avaient fait le déplacement en car et ont bien sûr participé au succès de cette journée. Je félicite tous ceux qui ont aidé à la réussite avec une mention spéciale à la famille Corman qui a nettoyé la salle. Voilà une tâche pour laquelle les volontaires sont rares. Je ne remercie pas les autres travailleurs individuellement. J'aurais trop peur d'en oublier. Qu'ils sachent que sans eux, rien n'aurait pu être fait. Le trésorier leur envoie lui aussi un très grand merci.

## **Réunion du comité**

La prochaine réunion du comité se tiendra au local du club (Petit Paris, rue Reuter) le lundi 6 juillet à 20 heures. Au programme, le résultat des deux dernières marches, le barbecue, les sweet shirts et trainings et tour de table. La présente vaut convocation pour les membres du comité.

Le président

## Arel's club marche le 24/05/9

### Les tribulations des marcheurs arlonais entre Landenne et Carlsbourg

Sept heures : nous voici en route pour une nouvelle journée sportive. Le premier arrêt à 07.05 devant la porte d'un marcheur qui a oublié de se réveiller. Par ses cris et coups de sonnettes, Adelin réveille tout le quartier. Enfin, une voix crie "Je viens, je viens". Et c'est vrai, il arrive. Tout le monde demande un tournée. Je crois qu'il n'a pas entendu.

L'autocar redémarre et après un certain temps, mon voisin déballe son pique nique et m'offre une tartine bien fournie de fromage. Le voyage commence bien. Notre octogénaire qui avait 86 ans l'an dernier a donc comme tout le monde un an de plus et est toujours fidèle au poste.

Neuf heures, nous arrivons à Landenne où le barbecue fonctionne déjà. Nous filons en vitesse sur le circuit qui débute par de fameuses côtes et nous emmène dans les campagnes que nous devinons dans un brouillard tenace.

Quelques marcheurs se sont enveloppés dans des ponchos en plastique. Ils font sensation à l'arrivée, on dirait des oiseaux prêts à s'envoler.

Après une petit collation, en route à 12.45 heures pour la marche provinciale à

Carlsbourg. Ici le paysage est complètement différent. Nous retrouvons les grands bois ardennais où domine le sapin que l'on replante en quantité. Le temps reste gris mais la pluie a enfin abandonné la partie.

Je rencontre le curé du village à qui je donne quelques explications concernant le fonctionnement d'un club de marche. Carlsbourg aura peut-être un marcheur de plus l'année prochaine.

Après mes 5 kilomètres de marche (Hip hip hourra) en 2 heures, ma performance est applaudie par les arlonais qui sont déjà dans une bonne ambiance. Dommage, le maitrank est absent.

L'heure du départ a sonné. Le président fait ses adieux et nous remercie pour notre présence à cette marche. Quant à Adelin, il remercie les Métallos de la Chiers pour leur participation à l'autocar d'Arlon.

A 18.00 hrs, nous débarquons à Arlon la tête rempli de souvenirs de cette journée qui, malgré la grisaille, nous a fait un peu oublier les soucis de tous les jours.

A une autre fois et vive la marche.

*Lily*

### Notre première marche de semaine

Cette marche a remporté un beau succès avec une forte participation des clubs luxembourgeois. Je remercie tous ceux qui ont travaillé ce jour-là et aidé à la réussite de la journée. Je décerne une mention spéciale à Monique et Jacques qui tenaient un contrôle dans leur garage. Je remercie aussi tout spécialement Monsieur et Madame le comte et comtesse d'Avernas qui ont mis un emplacement et du mobilier à notre disposition pour le contrôle à Sesselich.

Quelques participants ont été étonnés d'une marche en semaine mais ont déjà promis de revenir. Ils espéraient même que nous organiserions d'autres marches dans les semaines suivantes. D'après les commentaires, certains clubs du Grand-Duché envisagent dès 1999 une marche en semaine. Voilà qui ne peut que satisfaire tous les boulimiques de kilomètres.

### MALADES

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Hubert KIMMLINGEN et Bernadette ADAM (épouse de Francis DEPIERREUX). Le vice président leur a remis le petit cadeau du club.

## PARTICIPATION DES CLUBS A LA MARCHE DU MAITRANK

<b>PROVINCE</b>		<b>GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG</b>			
Arlon	80	Vianden	30	Belvaux	9
Indépendants	47	Rombach	27	Bettendorf	9
Aubange	46	Eischen	19	Itzig	8
Izel	29	Oberdonven	19	Senningen	8
Athus	23	Bigonville	18	Belvaux fraiz.	7
Longvilly	21	Leudelange	18	Beringen	7
Les Fossés	20	Kayl	17	Wasserbillig	7
Sibret	18	Keispelt	17	Hamm	5
Turpange	18	Bascharage	16	Hesperange	5
Wardin	12	Brouch	16	Steinfort	5
Houmont	10	Lintgen	15	Bertrange	4
Chenois	6	Lamadelaide	14	Limpertsberg	3
Harnoncourt	5	Linger	14	Mersch	3
Marche en Fam.	5	Larochette	12	Consdorf	2
Martelange	5	Howald	11	Ettelbruck	1
Masbourg	2	Garnich	10		
Gouvy	1				
<b>CLUBS BELGES HORS PROVINCE</b>					
Terhagen	44	Goe	3	Erquelines	1
Deux Acren	38	Tongre	2	Longs pieds	1
Malmedy	23	La Hulpe	2	Rixensart	1
Esneux	18	Hermalle/Huy	2	Chasseurs ar. 1	1
Herve	12	Fraire	2	Mechelen	1
Brugelette	8	Trasenster	2	Pepinster	1
Melen	7	Gosselie	2	Leuven	1
Ivoz	4	Bellevaux	2	Mouscron	1
Dinant BDC	4	Na 44	2		
Dienst	4	Marcinelle	2		
Vedrin	4	Flobecq	2		
Berneau	4	Na 38	2		
La Bruegelienne	4	Sart lez Spa	2		
Preon	3	Saint Gilles	2		
Housse	3	Musson vélo	1		
<b>FRANCE</b>					
				Marckolsheim	46
				Pure	4
				Carignan	3
				Paris	3

Les clubs qui suivent, de la province ou du Grand-Duché n'avaient aucun représentant à notre marche du Maitrank.

Rendeux (B) - Dudelange - Echternach - Esch sur Alzette (Nossbiérg) - Feulen - Gasperich - Kehlen - Kopstal - Mertert - Trintange.

### Paiement de la participation du club aux frais voiture

Tout arrive et le président a enfin trouvé le temps de procéder au calcul du montant à rembourser à chaque membre en fonction des participations en 1997. La liste a été remise au trésorier qui procédera aux virements dans les prochains jours. Si vous ne recevez rien, c'est peut-être parce qu'il ne connaît pas votre numéro de compte. Communiquez le lui avant le 15 août. Plus aucun paiement ne sera fait après cette date.

## PARTICIPATION DES CLUBS A LA MARCHE D'APRES-MIDI

<b>CLUBS BELGES</b>		<b>CLUBS LUXEMBOURGEOIS</b>	
Arlon	59	Bigonville	13
Aubange	15	Rombach	11
Turpange	8	Vianden	10
Indépendants	8	Oberdonven	10
Les Fossés	7	Kayl	9
Chenois	4	Keispelt	8
Izel	4	Consdorf	8
Longvilly	3	Bettendorf	8
Martelange	1	Belvaux (Starfeighter)	7
La Zolette	1	Bascharage	6
		Belvaux Fraizeit	6
		Ettelbrück	5
		Limpertsberg	4
		Lintgen	3
		Beringen	2
		Itzig	2
		Brouch	2
		Leudelange	2
		Mersch	2
		Hamm	2
		Steinfort	1
		Beaufort	1
		Mertert	1
		Linger	1
		<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>252</b>

### **DIVERS BELGES**

Wetteren	1
Marcinelle	1
Beyne Heusay	2
Kruishoutem	2

### **FRANCE**

Fontoy	1
Bouzonville	2
Yutz (baladins)	3
Maison de la Thiérarche	4

### **ALLEMAGNE**

Kail an Zee	2
-------------	---

## Pourquoi je préfère la bière aux femmes

Une bière peut rester dans l'auto pendant qu'on est au foot (ou à table).

Une bière ne rouspète pas quand on regarde le foot à la télé.

Une bière n'est jamais jalouse quand on en prend une autre.

On est toujours le premier à décapsuler une bière.

L'étiquette s'enlève facilement.

Une bière mouille toujours.

Une bière froide est quand même bonne.

Une bière ne crie pas à réveiller les voisins quand on la boit.

On ne doit pas mettre de gants en caoutchouc quand on boit une bière.

Les taches de bière partent facilement.

Quand on a bu une bière, on ne doit pas garder la bouteille.

Quand on a bu une bière, la bouteille vaut encore de l'argent.

On ne regrette pas 9 mois plus tard d'avoir bu une bière.

On peut changer de bière sans payer de pension alimentaire.

## Circuit permanent d'Esneux

Fin du 3<sup>ème</sup> tronçon et début du 4<sup>ème</sup>

8.30 heures... pas besoin d'estampille. Elle se trouve dans la case ad hoc depuis la dernière fois. Il nous suffit de noter la date et l'heure de départ. De la place du Chablis, nous quittons Ferrières pour regagner la grand-route Hamoir - Werbomont en passant devant le "Musée du jouet".

200 mètres sur la grand-route et nous tournons à gauche pour suivre la vallée de la Lembrée que nous parcourons de moulin en moulin. Ensuite, nous remontons vers My à travers bois et prairies. Après la traversée de My, nous continuons à monter pour atteindre le point culminant de l'endroit après quoi nous redescendons vers la Lembrée.

En quittant My, un troupeau de vaches (une bonne cinquantaine) nous voyant arriver, se précipite le long de la clôture, côte à côte, formant une haie d'honneur des plus sympathique. Le chemin remonte aux ruines du château de Logne puis redescend à la ferme de Palogne où nous retrouvons l'Ourthe pour quelques 100 mètres.

Après quoi, une forte montée et un long parcours sur la ligne des crêtes avec de nombreux points de vue sur l'Ourthe. (Superbe !!!) Nous arrivons à Sy, terme du 3<sup>ème</sup> tronçon mais une simple halte pour nous. L'hôtel de la gare qui devait nous fournir l'estampille suivante est fermé alors que ce n'est pas son jour de fermeture et bien sûr pas le papier IVV à la fenêtre.

L'hôtel voisin (Hôtel restaurant à la Ferme) nous reçoit et met son cachet dans notre carnet (publicité bien ordonnée...). Le podomètre indique 13 kilomètres depuis Ferrières. Avec les 27 kilomètres de l'autre fois, cela fait 40 kilomètres comme annoncé. Mais la fin est très dure pour les courageux qui feraient les 40 km en une seule fois.

Après un bon café bien chaud, c'est reparti, d'abord le long de l'Ourthe puis remontée vers Filot et de Filot, descente vers Hamoir avec un petit crochet sur une butte au sommet de laquelle se trouvait un cimetière mérovingien (aujourd'hui un barbecue).

Attention à la descente de la butte, sur un terrain schisteux, descente annoncée très dangereuse par temps de pluie, et justement nous essayons notre première et unique averse de la matinée à cet endroit. Pour être "très dangereuse" nous dirons plutôt casse-cou. Il s'agit vraiment d'une dégringolade et en plus très glissante même par temps sec à cause des pierrailles de schiste. La pluie ne change pas grand chose.

C'est jusque maintenant le seul endroit vraiment difficile mais quel plaisir d'arriver entier en bas. Après cela, le reste de la route jusqu'à Hamoir, c'est du billard. Ce parcours représente 10 km du 4<sup>ème</sup> tronçon, duquel il ne reste donc que 25 km à faire comme prévu.

Au mois prochain.

*René et Laurette*

## PUBLICITE

Notre club compte parmi ses membres plusieurs indépendants établis dans Arlon. Afin de faire connaître leurs activités, il peuvent me remettre un modèle de publicité qui sera inséré tôt ou tard dans le présent bulletin. S'ils n'ont pas de modèle, qu'il me fasse connaître au moins leur adresse et le type d'activité. Dans la mesure du possible, les encarts reprendront le modèle communiqué. Ce modèle peut m'être remis sur support informatique.

Cette publicité est gratuite mais je ne peux garantir de date de parution.



## **"Marche de l'Armée" erwartet dieses Jahr ihren 100.000 wanderer**

### **Am 6. und 7. juni in Diekirch**

#### **Interessantes Rahmenprogramm und Wegstrecken für jedermann**

Im Jahre 1968, nach der Abschaffung der Pflichtarmee, gründeten einige Unteroffiziere die "Amicale des anciens artilleurs", die 1968 einen ersten Volksmarsch organisierte.

Aus dieser Veranstaltung, an der sich damals 237 Wanderer beteiligten und die seit 1984 von der "section de marche de l'Armée" übernommen wurde, hat sich eine Organisation entwickelt, die nicht mehr aus dem nationalen Manifestationskalender wegzudenken ist.

Nahmen an den 17 Wanderungen von 1968 bis 1984 insgesamt 23.350 Menschen teil, so stiegen die Teilnehmerzahlen von 3.197 im Jahre 1985 auf 5.418 im Jahre 1990, 7.214 im Jahre 1995 und beim 30. Jubiläumsmarsch im vergangenen Jahr 7.743 Teilnahmen zu verzeichnen.

Insgesamt nahmen bis heute 99.030 Wanderer an den ersten 30. Märschen teil, so dass für dieses Jahr der 100.000. Teilnehmer erwartet wird.

Auf die verschiedenen Nationalitäten aufgeteilt nahmen seit 1985 14,5% Luxemburger, 15,3% Belgier, 8,5% Deutsche, 45,9% Niederländer, 3,1% aus 14 verschiedenen Nationalitäten und 12,7% IVV- Wanderer an den verschiedenen Veranstaltungen teil, so dass vor allem die luxemburgische Beteiligung durchaus noch zunehmen könnte.

Von den 7.743 Teilnehmern des vergangenen Jahres marschierten 2.417 die Wegstrecke von zweimal 40 Kilometern, 2.963 gingen jeweils zweimal 20 Kilometer, 840 Teilnehmer wanderten einmal 20 Kilometer und 1.523 Wanderer nahmen die 12-Kilometer-Strecke in Angriff, so dass beim letztjährigen Armeemarsch insgesamt 346.956 Kilometer zurückgelegt wurden.

Auch konnten im vergangenen Jahr bei der 30. Auflage der „Marche de l'Armée“ sechs Wanderer ihre 30. Teilnahme feiern, von denen Arthur de Beir aus Arlon jedes Jahr die grosse Strecke bestritt und somit bereits 2.400 Kilometer im Umkreis von Diekirch zurücklegte.

#### **Vier Wegstrecken zur Auswahl**

Auch bei der diesjährigen 31. "Marche de l'Armée" können sich die Teilnehmer für vier verschiedene Wegstrecken entscheiden.

In der Kategorie A sind an den beiden Veranstaltungstagen, samstags und sonntags, jeweils vierzig Kilometer, also eine Strecke von 80 Kilometern zurückzulegen.

Für die Teilnehmer der Kategorie B stehen pro Tag 20 Kilometer, also insgesamt 40 Kilometer auf dem Programm.

Dagegen können diejenigen, die sich für die Kategorie C entscheiden, selbst wählen, an welchem Tag, samstags oder sonntags, sie die Tagesstrecke von 20 Kilometern zurücklegen wollen, während die Wanderer in der Kategorie D je nach Wahl samstags oder sonntags 12 Kilometer absolvieren müssen.

Gestartet wird samstags und sonntags jeweils von 7 bis 9 Uhr für die Kategorie A und von 7 bis 13 Uhr für die Kategorien B, C und D.

Start und Ziel ist beim Schwimmbad in Diekirch, wobei die Zielankunft am Samstag und am Sonntag jeweils bis 17.30 Uhr erfolgt sein muss und das Büro für die Ausgabe der Medaillen um 17.45 Uhr geschlossen wird.

#### **Streckenführung wie im Vorjahr**

Wie im Vorjahr führt die Strecke von 40 Kilometern am Samstag von Diekirch über Bastendorf, Brandenburg, Gralingen, Lipperscheid, Bourscheider Mühle und Bourscheid nach Bürden und über Erpeldingen zurück nach Diekirch.

Die 20-km-Strecke geht von Diekirch über Bastendorf nach Brandenburg und ab hier über Koepfenhof, Friedhof und Erpeldingen nach Diekirch.

Die Zwölf-Kilometer-Strecke verläuft am Samstag in der Umgebung von Diekirch.

Am Sonntag gehen die Teilnehmer der 40-km-Strecke von Diekirch nach Bettendorf, Folkendingen, Grevenhof, Befort, Bigelbach, Eppeldorf, Moestroff und über Bettendorf zurück nach Diekirch.

Die 20 Kilometer führen von Diekirch nach Bettendorf, Folkendingen und Reisenmühle zurück über Moestroff und Bettendorf nach Diekirch.

Ab Diekirch über Gilsdorf führt die 12-km-Wanderung nach Bettendorf und zurück nach Diekirch.

#### **Einschreibungen noch am Starttag**

Wohl haben sich bereits zahlreiche Teilnehmer zur diesjährigen Wanderung eingeschrieben, doch kann man sich auch noch am kommenden Freitag, 5. Juni, von 14 bis 20 Uhr im Startbüro beim Schwimmbad in Diekirch einschreiben.

Selbstverständlich besteht auch die Möglichkeit für Kurzentschlossene, sich noch an

den jeweiligen Marschtagen vor dem Start einschreiben zu lassen.

Die Einschreibegebühr beträgt 300 F für die Kategorien A und B, 250 F für die Kategorie C und 130 F für die Kategorie D.

Dabei wird jeder Teilnehmer in einer Kartei erfasst, und nachdem er für seine erste Teilnahme eine Medaille mit Vermerk der zurückgelegten Kilometer erhalten hat, wird diese Medaille jedes Jahr entsprechend seinen Starts erweitert, für fünf, zehn oder zwanzig Teilnahmen werden dann Silber-, Gold- sowie Spezial-Goldmedaillen ausgegeben.



### Rahmenprogramm auf der Strecke

Neben der eigentlichen Wanderung ist unterwegs ebenfalls für die Verpflegung und Entspannung der Teilnehmer gesorgt.

An den verschiedenen Kontrollpunkten sind jeden Tag jeweils sieben Verpflegungsposten aufgestellt, an denen die Armee den Teilnehmern kostenlose Erfrischungsgetränke anbietet. Auch sind auf jedem Rundkurs drei Erste-Hilfe-Posten der Armee sowie ein weiterer am Ziel eingerichtet worden.

Darüber hinaus beteiligen sich seit Jahren lokale Vereine mit zusätzlichen Ständen am Armeemarsch.

So sind am Samstag die "Bretellspianisten Angelduerf" auf "Heimrich" zwischen Erpeldingen und Ettlbrück anzutreffen, das SI aus Brandenburg in Brandenburg, die "Chorale Ste-Cécile Michelau-Lipperscheid" ist auf "Fridhaff" zwischen Diekirch und Hoscheid sowie in der "Lépschter Delt", die "Amicale Grälingen" in Gralingen, der "CS Bourscheid" in Michelau und die "Amicale Bürden" beim Kulturzentrum in Bürden zu finden.

Am Sonntag bietet die "Entente Bettendorf" in der Ortschaft ein Orchester auf, die "Chorale Ermsdorf" empfängt die Wanderer in Folkendingen, der "Spuerverein Moestroff" auf der Anhöhe von Moestroff, die "Jeunesse Eppeldorf" in Eppeldorf, die "Amicale des marcheurs Beaufort" am Ort "Berens" bei Befort und die "Amicale Bigelbach" am Ortsausgang von Bigelbach

### Rahmenprogramm im Start-Ziel-Gebiet

Im Start-Ziel-Gebiet beim Schwimmbad in Diekirch wird am Freitag, Samstag und Sonntag ein umfangreiches Rahmenprogramm geboten.

Am Freitag tritt auf dem Kiosk vor dem Schwimmbad von 14 bis 18 Uhr Nico Saksida mit seinem Keyboard und seiner Karaoke-Show auf, von 18 bis 19 Uhr sind die "Bretellspianisten Angelduerf" im Einsatz, von 19 bis 21 Uhr die Music-Band der Gendarmerie und von 14 bis 21 Uhr die "Dance Group Naomi".

Im Festzelt spielt von 20 bis 3 Uhr das Orchester "Sound Express", dazwischen von 21 bis 1 Uhr die "Sauerdallmusikanten" sowie von 23 bis 23.30 Uhr die "Dance Group Naomi".

Am Samstag ist auf dem Kiosk von 14 bis 17 Uhr die Country-Gruppe "Crunch the Band" aktiv, abgelöst von 17 bis 19 Uhr von der "Nobbie Dixie Band" und von 19 bis 21 Uhr von der Fanfare „Lëtzebuerger Dammenorchester a Frëndschaftsbléiser".

Im Festzelt ist das Orchester "Sound Express" von 21 bis 3 Uhr aktiv, dazwischen, von 22 bis 1 Uhr tritt "Crunch The Band" auf.

Am Sonntag spielt auf dem Kiosk beim Schwimmbad von 11.30 bis 13 Uhr die Fanfare Gilsdorf zum Konzert auf, und am Nachmittag begleiten die Musikgesellschaften aus Gilsdorf und Biwer sowie die "Amicale Gamisounsmusek" die verschiedenen Wandergruppen von Diekirch bis ins Ziel.

Von 13 bis 15 Uhr spielt die Fanfare aus Biwer zum Konzert auf, abgelöst von 15 bis 17 Uhr von der "Amicale Garnisounsmusek" und dem Orchester "Sound Express" von 17 bis 1 Uhr.

Dazwischen, ab 16 Uhr, werden die Medaillen an verdienstvolle Teilnehmer sowie an den 100 000. Wanderer überreicht.

## Marche Européenne du Souvenir et de l'Amitié

Cette marche qui se déroulait du mercredi 24 au samedi 25 juin a réuni 3.500 participants. Notre club était bien représenté avec 6 marcheurs dont le doyen de la marche qui n'est autre que notre ami Georges FLAMAN. Pensez qu'il effectuait cette marche pour la 31 ème fois. Un bel exploit à mettre à l'actif de notre membre. Il a terminé la marche entre deux macrales et a été fleuri comme il se doit.

Un grand bravo et peut-être une plus forte participation de nos membres l'an prochain.

## L'origine des noms de famille

Voici la suite des origines de quelques noms de famille. (les derniers affiliés)

BEAUMONT	Nom d'origine (nombreux lieux)	20
BINAME	Cf Bienaimé : nom de baptême à valeur affective	13
BOURTON	Le plus souvent, variante de "le Breton", parfois de Brunon (brun)	58
DEBEFVE	Nom d'origine (bèfe à Thimister - Liège ou Beffe prov Lux)	0
DEBOUGNOUX	Nom d'origine ( Bougnoux à Charneux ou à Marchienne au Pont)	2
HAMES	Peut être nom d'origine.(Ham ou Hames)	66
LAVAL	Nom d'origine (val ou vallée)	99
LOMRY	Nom d'origine (Lom'ré et Lom'ri - Mont le Ban en wallon salmien)	-
MANNE	A rattacher au germanique <i>Mann</i> (homme)	-

Quelques explications :

« nom d'origine » signifie que l'origine du nom de famille doit être cherchée dans le nom du lieu d'où vient cette famille. Par exemple, Dubus signifie que la famille est originaire d'une localité (ou d'un lieu-dit) dans le nom de laquelle on trouve bois. Les chiffres de la dernière colonne représentent le nombre de familles portant ce patronyme dans la province de Luxembourg. Le chiffre entre parenthèses renvoie à la province d'origine du membre. Les blancs signifient qu'aucune information n'est disponible.

## Les cars de septembre

Les inscriptions pour le car du dimanche 6 septembre à Gand (une marche et visite de la ville) peuvent être prises chez Marie-Josée lors des marches. Le paiement lors de l'inscription est obligatoire. En effet, des désistements sans motif nous obligent à réclamer le prix lors de l'inscription. Pour rappel, celui-ci est de 150 frs, ce montant comprenant le voyage, l'inscription à la marche et la visite.

Pour le car des 26 et 27 à Molsheim, il ne sera pas possible de s'inscrire avant le barbecue. En effet, tous les hôtels que j'ai contacté jusqu'à présents sont déjà complets. J'espère trouver un hôtel d'ici le mois d'août et ainsi communiquer le prix du voyage.

## MARCHE SUPPRIMEE



Attention ! La marche prévue le samedi 4 juillet de 13.00 à 18.00 heures à Kopstal est **supprimée**. Qu'on se le dise. Pour ceux qui veulent vraiment marcher, il reste Chemery sur Bar.

## JUILLET 1998

<u>Anniversaires</u>	<u>Marches</u>	<u>Mémo</u>
M 1 <i>René TOUSSAINT</i>		
J 2 <i>Sandrine LAVAL</i> <i>René BOURQUIN</i>		2
V 3		3
S 4	<b>CHEMERY SUR BAR</b>	4
D 5 <i>José FLOCK</i>	<b>LONGVILLY</b> <b>TRINTANGE</b>	5
L 6 <i>Claude DELTENRE</i>		6
M 7		7
M 8		8
J 9		9
V 10		10
S 11	<b>ROUVROY</b> <b>NOSSBIERG</b>	11
D 12 <i>Alain SCHIMFESSEL</i>	<b>ROUVROY</b> <b>NIEDERFEULEN</b>	12
L 13		13
M 14		14
M 15		15
J 16		16
V 17 <i>Marie-Louise</i> <i>SCHROEDER</i>		17
S 18		18
D 19 <i>Hubert KIMMLINGEN</i>	<b>MELLIER - LINGER</b>	19
L 20		20
M 21		21
M 22 <i>Marie-Thérèse PIRET</i>		22
J 23 <i>Olivier HANIN</i>		23
V 24		24
S 25 <i>Paul COLLES</i>	<b>LAROCLETTE</b>	25
D 26	<b>HABAY LA NEUVE</b> <b>STEINSEL - REMELING</b>	26
L 27		27
M 28		28
M 29 <i>Guy CORMAN</i>		
J 30		
V 31		

